




1	Magyar	angol = English	német = Deutsch	francia = français
2	HU	ENG	DE	FR
3	Használati és kezelési útmutató lámpatesthez! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék aljzatánálján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelmeztető feliratokat vegye figyelembe.	Usage and operation instructions for light fitting! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration.	Bedienungs- und Gebrauchsanweisung zu Leuchtkörpern! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsausschüttungen berücksichtigt werden.	Instructions d'utilisation et d'opération pour le montage lampe! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées.
4	A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célszerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját.	Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter.	Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernden Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter.	Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation.
28	Helyezhető lámpatest.	Fixed light fitting.	Ortbegebundener Lichtkörper	Montage lampe fixe
17	A termék beléni és küléni használatra egyaránt alkalmas.	The product is suitable both for inside and outside usage.	Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen.	Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure
7	A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician!	Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten	Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié
307	A lámpatest hálózati csatlakoztatáshoz H05RN-F 3x1 mm2 gumí szigetelésű vezeték kell használni. A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti!	H05RN-F 3x1 mm2 rubber insulated wiring must be used for the light fitting connection to the power supply. The light fitting may only be assembled and installed by a qualified expert!	Für den Netzanschluss der Leuchte ist eine Gummischlauchleitung vom Typ H05RN-F 3x1 mm2 zu verwenden. Die Montage und Inbetriebnahme der Leuchte darf nur von einem Fachmann durchgeführt werden.	Pour raccorder le luminaire sur le secteur un câble H05RN-F 3 x 1 mm2 avec isolement en caoutchouc doit être utilisé. Le montage et la mise en service du luminaire doivent être effectués impérativement par un spécialiste !
308	A lámpatest statikus terhelhetősége: 5kN	Static load capacity of the light fitting: 5kN	Statische Belastbarkeit der Leuchte: 5kN	Capacité de charge statique du luminaire : 5 kN
31	A lámpatest felszerelésénél ügyeljen arra, hogy ne sértsen meg elektronos kábelt.	Make sure that you do not damage any electric cables when you are mounting the light fitting.	Bei der Montage des Lichtkörpers soll darauf geachtet werden, dass das elektrische Kabel nicht verletzt wird.	Au cours du montage du montage lampe il faut éviter l'endommagement des cables électriques.
12	A mellékelt hőálló szilikoncsovet húzza fel a kábelekre.	Draw the supplied heat resistant silicone tube on the cables.	Das beiliegende wärmebeständige Silikonrohr soll an die Kabel gezogen werden.	Le bague en silicone résistant à la chaleur doit être tiré sur les cables
18	A megvilágított tárgy távolsága az izzóló nem lehet kevesebb, mint a foglalatok környékén jelzett adat.	The distance between the bulb and the lighted object cannot be less than the data indicated in the vicinity of the housings.	Die Entfernung des beleuchteten Gegenstandes von der Glühlampe darf nicht kleiner sein, als die an den Fassungen aufgetrübte Angabe.	La distance entre l'objet illuminé et l'ampoule ne doit pas être plus courte que la valeur marquée autour de la douille.
19	A megvilágított tárgyaktól való legkisebb távolság jele (méterben) 	Symbol of the shortest distance (in metres) from the illuminated objects 	Zeichen des kleinsten Abstandes von den beleuchteten Gegenständen (in \sqrt{m}) 	Signe de la distance minimale des objets illuminés (en mètre) 
40	Az izzók cseréje esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozást dugtől), és várja meg, hogy az izzók kihűljen. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzókat ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt.	In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place.	Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogen- Glühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden.	Si faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension prémièrement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe.
10	A vezetékek színjelölése a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és 1. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga = védővezető	The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow = protecting conductor	Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)=Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I: grün - gelb = Schutzleiter	Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I d'antichoc : vert-jaune =conducteur antichoc.
62	A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható!	Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product.	Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die den auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben!	Pour ce produit, vous ne pouvez utiliser que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autour des douilles.
22	A gyártó a szakszerűtlen beállítások és használatból adódó esetleges károkat, baleseteket nem vállal felelősséget.	The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage.	Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen.	Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles
26	Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)	Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)	Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598).	Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)
43	A termékkel együtt szállított izzókba / fénycsövekbe a garancia nem vonatkozik!	The bulbs / light tubes supplied together with the product are not covered by the guarantee!	Für die mit dem Produkt gelieferten Glühlampen / Lichtrohre wird nicht gewährleistet!	Si les ampoules / les tubes lumineux fournis avec le produit sont exclus de la garantie!
90	Hulladék használat	Waste disposal	Entsorgung	Elimination
174	A szelektív gyűjtés szimbóluma azt jelenti, hogy a terméket elkülönítetten kell gyűjteni, tehát települési hulladékkal együtt nem helyezhető el azonos gyűjtőedényben. A használt termék veszélyes anyagokat, keverékeket és komponenseket tartalmazhat, amelyek szennyezhetik a környezetet, és ennek következtében veszélyeztethetik az emberi egészséget és életét. Települési hulladékként nem ártalmatlanítható. 	The symbol for separate waste collection means that the product must be collected separately, i.e. it cannot be placed in the same container with municipal waste. The product used may contain hazardous substances, mixtures and components that may pollute the environment and consequently endanger human health and life. It cannot be disposed of as unsorted municipal waste. 	Das Symbol für die getrennte Abfallsammlung bedeutet, dass das Produkt getrennt gesammelt werden muss, d. h. es darf nicht in denselben Container wie Haushaltsabfälle gegeben werden. Das verwendete Produkt kann gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die die Umwelt belasten und somit die menschliche Gesundheit und das Leben gefährden können. Es kann nicht als unsortierter Haushaltsabfall  beseitigt werden.	Le symbole de collecte séparée des déchets signifie que le produit doit être collecté séparément, c'est-à-dire qu'il ne peut pas être placé dans le même conteneur que les déchets municipaux. Le produit utilisé peut contenir des substances, mélanges et composants dangereux qui peuvent polluer l'environnement et donc mettre en danger la santé et la vie des personnes. Il ne peut pas être éliminé comme un déchet mu, il non lié. 
91	Ne dobja a lámpát a háztartási hulladék közé	Do not dispose of lamp in household waste.	Entsorgen Sie die Lampe nicht mit dem Hausmüll.	Ne jetez pas la lampe usagée avec les ordures ménagères.
92	Kérje meg a helyi hulladék kezelő intézetet a hulladék környezetbarát felhasználása érdekében.	Ask you community or township for appropriate environmentally-friendly waste disposal.	Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt oder Gemeinde nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.	Renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de votre commune pour une élimination écologique et appropriée.
587	Importőr: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Származási hely: Kína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Place of Origin: China	Importeur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Herkunftsort: China	Importateur : Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Lieu d'origine : Chine

český = Český	slovenský = Slovenská	lingvist = polski	ukrain = Українська
CZ	SK	PL	UA
Návod k použití lampy! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu.	Návod na používanie a obsluhu osvetľovacieho telesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovejte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nadpisy.	Instrukcja obsługi i użytkowania lampy! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można znaleźć również rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi.	Керівництво до експлуатації світильника! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведені в керівництві. Звертайте увагу на застережні надписи.
Při montáži, nebo při zprovoznění opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejbezpečnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu.	Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelnejšie mať automatickú poistku pred daným elektrickým obvodom, alebo keď neviete, ktorá patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite výpníče pri meradi spoločne.	Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Całkowitym jest wyłączenie całego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć male przerwowniki przy pomiarze zasilacza.	Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напругу в даному контурі. Дійсно відключити розв'язач біля лічильника.
Nepřemlavitelná lampa	Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (nepremovné).	Lampa do zamontowania na stałe.	Світильник, прив'язаний до місця.
Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech.	Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interieri.	Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach.	Продукція придатна до використання як в приміщенні так і на зовні.
Montáž a zprovoznění lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba!	Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník!	Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę!	Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом!
K zapojení svítidla do elektrické sítě použijte kabel s průřezovými izolací, typ H05RN-F, 3x1 mm ² . Instalaci svítidla a uvedení do provozu smí provádět výhradně odborné vyškolená osoba!	Pre pripojenie telesa lampy do elektrickej siete použite vedenie s gumovou izoláciou H05RN-F 3x1 mm ² . Montáž lampového telesa a jeho pripojenie do siete môže vykonať len odborník!	Do podłączenia lampy do sieci elektrycznej należy użyć przewodu H05RN-F 3x1 mm ² w izolacji gumowej. Lampę może zainstalować i uruchomić tylko wyszkolona osoba!	Для підключення світильника до електромережі слід використовувати кабель H05RN-F 3x1 мм ² з гумовою ізоляцією. Установку і введення в експлуатацію світильника може бути виконано тільки кваліфікованим персоналом!
Statické zatížení svítidla: 5kN	Statická zaťažiteľnosť telesa lampy: 5 kN	Obciążenie statyczne lampy: 5kN	Статичне навантаження світильника: 5 кН
Při montáži lampy dbejte pozor na to, aby jste náhodou nepoškodili elektrický kabel.	Pri namontovaní osvetľovacieho telesa dbajte na to, aby ste nepoškodili kábel elektrického vedenia.	Przy montowaniu lampy należy uważać, aby nie uszkodził kabla elektrycznego.	При монтуванні слідкуйте за тим, щоб електричні кабелі не пошкодились.
Příložené silikonovou ochranu je potřeba natáhnout na kabely.	Příložený lepu odizoluj silikonovou rúrkou natiahnutie na káble.	Na kable należy nałożyć zaizolowaną silikonową rurkę.	Наклеїть термостійкі силіконові трубки на кінці кабелів.
Vzdálenost osvětleného předmětu od žárovky nesmí být menší, než je to uvedeno na objímce žárovky.	Vzdálenosť освітленого предмету від лампочки не може бути меншою від зазначеної на об'ємці.	Odległość oświetlonego przedmiotu od żarówki nie może być mniejsza, niż odległość zamieszczona w opisie żarówki.	Відстань між лампою та освітлюваним предметом не може бути меншою від зазначеної на об'ємці.
Označení nejmenší vzdálenosti od osvětlených předmětů (v metrech) 	Symbol najmenшої відстані до освітлених предметів (в метрих) 	Minimalna odległość od oświetlonych przedmiotów (w metrach) 	Символ показання найменшої відстані від освітлених предметів в метрах 
Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladí. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výpisu. Někdy nedotýkejte halogen žárovky holými rukama, k jejich přifixování používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník	V prípade výmeny žárovky najprv lampu odpojte od napájania (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte, kým žárovka vychladie. Pri výmene postupujte podľa príloženého výpisu. Halogénových žároviek sa nedotýkajte rukami, pri ich zašrubovaní a premiestňovaní používajte mäkkú handru, alebo papierový vreckovku.	W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyjąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wymianę żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem. Żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je przez opakowanie.	При заміні лампи спершу потрібно знести напругу в світильнику (витягнути штепсель), почекати поки охолоне лампа. Заміну проводять за з'явленою довідкою малюнок. До галогенових ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтеся м'якою тканиною чи паперовим носовиком.
Význam pouzárňových barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v lampy s protí dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič	Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnedá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patríaceho do líniej ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič.	Oznaczenie kolorów kabli: czarna lub brązowy (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy i ochrony kontaktu: zielono-żółty = przewód ochrony	Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника і контакту заземлення: зелено-жовтий = заземлення
K výrobku používajte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprošahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zdrojů	K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom neprešahujúcim maximálnymi povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímках zdrojů	Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tablicy danych i w opłódkach oprawki!	До продукції застосовуйте тільки такі джерела світла, тип яких вказано в таблиці!
Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neodobného zprovoznění a používání výrobku.	Výrobca neberie na seba zodpovednosť za případné škody, úrazy vyplývajúce z neodobného prevádzkovania a neodobného používania.	Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania.	Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні.
Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)	Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú příslušným evropským předpisům (EN 60598)	Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)	Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)
Žárovka na přiloženou žárovku i zářivku nepatří!	Na žárovky a žiarovky dodávané spolu s produktom sa garancia nevztahuje!	Gwarancja nie dotyczy żarówek/żarówek dostarczanych wraz z produktem!	Гарантія не стосується лампочок, що поставляються разом з світильником!
Využití odpadu	Recykľácia odpadu	Sposób postępowania z odpadami	Утилізація несправного світильника
Symbol pro separovaný sběr odpadu znamená, že výrobek musí být sbírán odděleně. ten nemůže být vhodný do jedné nádoby s komunálním odpadem. Použitý výrobek může obsahovat nebezpečné látky, směsi a složky, které mohou znečišťovat životní prostředí a následně ohrozovat lidské zdraví a život. Než se jej likviduje jako neřiditelný komunální odpad.	Symbol pre separovaný zber odpadu znamená, že výrobok musí byť zbieraný oddelene. ten nemôže byť vhodný do jednej nádoby s komunálnym odpadom. Použitý výrobok môže obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré môžu znečisťovať životné prostredie a následne ohrozovať ľudské zdravie a život. Nemôže ho likvidovať ako neřiditelný komunálny odpad.	Symbol selektywnego zbioru odpadów oznacza, że produkt należy zbierać oddzielnie. ten nie można go umieszczać w jednym pojemniku z odpadami komunalnymi. Produkt ten może zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i składniki, które mogą zanieczyszczać środowisko i w konsekwencji zagrożać zdrowiu i życiu ludzkiemu. Nie może być utylizowany jako niesortowane odpady komunalne.	Знак роздільного збору відходів означає, що продукт має сортуватися, тобто, його не можна поміщати в один контейнер із побутовими відходами. Використований продукт може містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які можуть забруднювати довкілля та загрожувати здоров'ю та життю людей. Його не можна викидати як несортовані побутові відходи.
Nevyhazujte lampu mezi smetí domácnosti	Nezahodite lampu medzi smetom domáci odpad	Nie wolno wyrzucać lampy do pojemnika na odpady pochodzące z gospodarstwa domowego	Не викидайте світильник у сміття разом із побутовим сміттям
Informujte se u místní instituce hospodářství o odpady, v zájmu ochrany prostředí při využití odpadu	Informujte sa od miestnych alebo príslušných orgánov o možnosti využitia odpadu v zájmu ochrany životného prostredia	Zapykaj instytucję zajmującą się utylizacją odpadów, w celu ekologicznego wykorzystanie odpadów	Інформуйтеся у місцевому підприємстві про переробку вторинних сировини про можливість переробки несправних світильників
Dovozce: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. 5. Misto pôvodu: Čína	Dovozca: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. u. 5. Miesto pôvodu: Čína	Importer: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. u. 5. Miejsce pochodzenia: Chiny	Імпортер: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa. u. 5. Місце виробництва: Китай

român = Română	sloven = slovenski	hrvati = hrvatski	isloven = slovensko
RO	SK	HR	SI
Indicați cu privire la folosirea și manipularea corpului de iluminat! Pentru siguranța dumneavoastră și a rugăm să montați și să puneți în funcțiune corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de descrierile de avertizare.	Upotrebujte za uporabo i rukovanje. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptogram, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće napise obavezno uzeti u obzir.	Uputstvo za uporabu i rukovanje rasvetljenim tijelom! Radi Vaše sigurnosti, montažu i korištenje rasvetljenog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajući se upozorenja.	Navodilo za uporabo in upravljanje s svetilko! V interesu vaše varnosti po navodilo montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte vsebino napise.
Înainte de montare, punerea în funcțiune sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți] despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarele măsurătorilor de consum.	Prije montaže, stavljanje u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Sveshodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod meraca.	Prije montaže, stavljanje u pogon, ili popravka rasvetnog tijela, obavezno isključiti napon datnog strujnog kruga. Preporučeno je isključiti osigurač datnog strujnog kruga, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite glavni sklopki kod brojja.	Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetost. Simodno je izključiti mali avtomat, ki zavezanje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo prekinjajo tokomera.
Corp de iluminat fix, legal de un loc.	Fiksna lampo.	Fiksno rasvetno tijelo.	Fiksna svetilka.
Produsul poate fi folosit atât în incinte clăd și în exterior.	Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta.	Proizvod se može podjednako koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i u vanjskom prostoru.	Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo.
Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate.	Montažu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba.	Montažu rasvetnog tijela i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba!	Montiranje in stavljanje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki!
Se va utiliza un cablu H05RN-F 3x1 mm/2 cu izolație de cauciuc pentru a conecta corpul de iluminat la rețeaua electrică. Montarea și punerea în funcțiune pot fi executate doar de către personal calificat.	Za mrežno napajanje lampe potrebno je koristiti H05RN-F 3x1 mm/2 kabl sa gumenom izolacijom. Instalaciju i puštanje u rad lampe treba da izvrši stručno lice!	Za mrežno napajanje svjetiljke potrebno je koristiti H05RN-F 3x1 mm/2 kabl s gumenom izolacijom. Instaliranje i puštanje u rad svjetiljke treba izvršiti stručna osoba!	Za priključitev svetilke na električno omrežje uporabite kabl z oznako H05RN-F 3x1 mm/2. Montažo in priključitev svetilke lahko opravi samo strokovno usposobljena oseba.
Sarcina statică maximă: 5kN	Statično opterećenje lampe: 5kN	Statično opterećenje svjetiljke: 5kN	Statična obremenitev svetilke je: 5kN.
La montarea corpului de iluminat urmăriți să nu deteriorați cablurile electrice.	Pri lokom montaže lampe pazite da ne oštetite kabele.	Kod montaže rasvetnog tijela pazite da ne oštetite električni kabele.	Pri montiranju svetilke pazite da ne poškodujete električnega kabela.
Trageți buțul din silicon rezistent la temperatură pe cabluri.	Navuците na kabele priloženu silikonsku cevčicu, koja je otporna na toplotu.	Priloženu silikonsku cevčicu otpornu na toplinu navuците na kablove.	Priloženo silikonsko cev odporno proti toploti nataknite na kabele.
Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticlă de protecție care acoperă becul și neapărat trebuie înlocuită sticlă de protecție spartă!	Zaštito staklo treba vratiti na mjesto, nakon što je zamjenjen izvor svjetlosti. Slomljeno staklo treba zamijeniti.	Uzlagnost osvijetljenog predmeta od žaruje, ne može biti manja od naznačenog podataka koji se nalaze kod grla.	Razdalja osvetljenega predmeta ne sme biti manjša od žarnice, kod podatke okoli grla.
Semnul celei mai mici îndepărtări (în metri) față de obiectele iluminate 	Znak najmanje razdaljine od osvijetljenih objekata (u metrima) 	Oznaka najmanje udaljenosti od osvijetljenih predmeta (u metrima) 	Znamka najmanjše oddaljitve od razsvetljanih predmetov (v metrih) 
În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți sticlechidul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbui becului se va efectua potrivit deservului anexat. La schimbarea becurilor halogen sau aveți grijă să nu le atingeți cu mâine, pentru prevenirea și montarea lor folosiți o cârpă moale sau batiste din hârtie.	Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabl iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalice izvršiti po uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemoguće taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramice.	Kod zamjene žarulje prvo prekinite dotok električne energije (prvo treba izvući kabl iz utičnice), i pričekati da se žarulja ohladi. Halogene žarulje nemoguće dotaknuti golim rukama, koristite mekanu krpu ili papirnate maramice.	V primeru spremembe prvž odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica ohladi. Spremembo žarnic opravite po priloženi skici. Halogen žarnic ne dotikajte z rokami, pri njihovem prijetanju in montiranju uporabite mehko curjto ali žepni prtiček iz papirja.
Marcarea cu color a cablurilor este următoarea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablu nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I, verde-galben = împământarea	Značenje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Označavanje kablova prema bojama: crna ili smeđa (L)= faza, plava (N) = nula, i kod rasvetnog tijela sa I stupnjem zaštite zeleno-žuta = uzemljenje.	Barvna zaznamovanja vod so naslednja: črna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod.
La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul dulei.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage.	Za proizvod se upotrebljava samo izvor svjetlosti maksimalne snage koja je navedena na deklaraciji ili kod grla!	Za izdelek se uporabi le-ta vr svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile.
Produsătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidentele produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezgodu, nastalu zbog nestručne montaže, ili neadekvatnog korištenja.	Proizvajalec za morebitne škode in nezgode iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost.
Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)	Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)	Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)
Garanzia nu se referă și la beculile / lămurile de iluminat care sunt date împreună cu produsul!	Garancija se ne odnosi na sijalice, koje su isporučene sa lampom zajedno.	Garancija ne odnosi se na žarulje / svjetlosne cijev, koje su isporučene zajedno s proizvodom.	Za žarnice / svetlobne cevi, ki so dostavljene skupaj z izdelkom garancija ne velja!
Reciclarea deșeurilor	Otpadni materijal	Reciklaža otpada	Ponovna uporaba odpadkov
Simbolul pentru colectarea separată a deșeurilor înseamnă că produsul trebuie să fie colectat separat, de ex., nu poate fi pus în același container cu deșeurile menajere. Produsul uzat poate conține substanțe periculoase, amestecuri sau componente care pot polua mediul și, în consecință, pune în pericol sănătatea și viața oamenilor. Nu se poate cașa ca deșeurii municipale nesortate.	Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odnosno ne sme se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Upotrebljeni proizvod može da sadrži opasne supstance, smеше i komponente koje mogu zagaditi životnu sredinu i posredično ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za odvojeno prikupljanje otpada znači da se proizvod mora prikupiti odvojeno, odnosno, ne može se staviti u isti spremnik s općim otpadom. Korišteni proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i sastojke koji mogu zagaditi okoliš i posredično ugroziti ljudsko zdravlje i život. Ne može ga se odložiti kao nerazvrstani komunalni otpad.	Simbol za ločeno zbiranje odpadkov pomeni, da je treba izdelek zbirati ločeno, torej ga ni mogoče odlagati v isti zabojnik s komunalnim odpadki. Uporabljeni izdelek lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in komponente, ki lahko onesnažujejo okolje in posledično ogrožajo zdravje in življenje ljudi. Ni ga mogoče odlagati med nesortirane komunalne odpadke.
Nu anunțați lampa între deșeurile casnice	Ne bacajte lampu u komunalni otpad	Ne bacajte lampu u kućni otpad	Ne metati svetilko v gospodarski odpadke
Trebuie să autoritățile locale însărcinate cu tratarea deșeurilor în legătură cu folosirea deșeurilor în mod nepotrivit.	Interesuje se kod lokalne firme za sakupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala.	Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala.	Informirajte se pri mestnem inštitutu za obdelavo odpadkov v interesu obdelave odpadkov v skladu z varstvom okolja.
Importator: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zemlja porijekla: Kina	Uvoznik: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Država izvora: Kitajska

bulgari=български	est= eesti	fin= suomi	lit= lietuvių
BIG	EST	FIN	LIT
Употреба за монитране и употреба на осветително тяло. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяйте в експлоатация осветително според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте сициите, чертешите, намиращи се в дясната от нас техническа таблица, съобразявайки се с надписите за предупреждение.	Luguge valgusti kasutusjuhendi. Ohutuse huvides kasutage valgusti juhisteid vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, toote andmesildil ja kasutusjuhendis ja lugege etteke hoiatusi.	Valaisimen käyttö- ja toimintaohjeet. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhemmä käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteiden ja osien sijaitseminen kuvassa ja käyttöohjeessa olevat kuvat.	Šviestuvo naudojimo ir eksploatavimo instrukcijos! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvą pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Perskaitykite produkto brėžinius, produkto techninių duomenų lentelę ir instrukcijas bei atsižvelkite į perspėjimus.
Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, закриването трябва да бъде изключено. Разрушен е да се прехвърля закриването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим закриването от главния прехвърляч на електромерното табло.	Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remondimist lülitage vastava volüütri pinge välja. Lülitage välja vastava volüütri katkestuslüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja pealülitame lülit.	Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piri se on, sammuta mittaan turvakatkaisin.	Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami išvestuvą, įsitinkinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinojate kurio tai saugiklio, tada išjunkite savarankiškai šaltinio saugiklį.
Неподалеку (фиксирано) осветително тяло.	Fixaeritud valgusti.	Kiinteet valaisin.	Pritvirtintas šviestuvas.
Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване.	Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks.	Tuote sopii sisä- ja ulkokäyttöön.	Produktas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke.
Монтирането и настроиването се извършва само от специалист!	Valgusti tohib paigaldada ja tōkorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik!	Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Šviestuvą sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas!
За схранване на лампата към електрическата мрежа трябва да се ползва гумаран кабел H05RN-F 3x1 mm2. Като монтираме, така и пускането в експлоатация на лампата може да се извършва само от специалист!	Valgusti ühendamiseks toiteallikaga, tuleb kasutada H05RN-F 3x1 mm2 kumisolulaadsega kaablit. Valgustit tohib kokku panna ja paigaldada vaid vastava kvalifikatsiooniga ekspert.	Valaisimen kiinnittämiseen verkkoon käytä H05RN-F 3 x 1 mm2 kumiesterien johdin. Valaisimen saa asentaa ja ottaa käyttöön vain sähköasentaja!	Įungiant apšvietimo įrangą prie maitinimo tinkleio naudoti gumos izoliuotą H05RN-F 3 x 1 mm2 laidą. Tik kvalifikuotas specialistas gali surinkti ir sumontuoti apšvietimo įrangą.
Статичното натоварване на лампата е: 5kN	Valgusti staatiline koormuspiir: 5 kN	Valaisimen staattinen kuormitus: 5 kN	Apšvietimo įrangos statinis apkrovos dydis: 5kN
При монтирането на осветителното тяло, обърнете внимание на това, да не изпадайте електрошоков кабел.	Jälgige, et te valgusti paigaldamisel juhtmeid ei kahjustaks.	Varo, ettel vahingolta sähköjohtimia valaisimen asentaessa.	Įsitinkinkite, kad montuojant šviestuvą, nepažeistumėt jokių elektros kabelių.
Издърпайте припокината топлоустойчива сигнасна трябва на кабелите.	Tõmmake kuumakindlaid silikoonkõrvi juhtmete peale.	Pakkauksessa oleva lämpökestävä silikoonpöytä on pantava johdon.	Ani kabelių užbėkite pridėti karščiui atsparių silikonozi vamzdeli.
Расстояние между осветителн предмет и крушата не може да бъде по малко от поснатата на нас стойност	Kaugus lampa ja valgustatava objekt vahel ei tohi olla väiksem kui pesade lähedal näidatud andmetele lähem.	Valaistusten esineen ja lampun välisen etäisyyden on oltava vähintään sen pitkä, mikä lukee hyödyn läheltä.	Ataumas nuo elektros lempus ir apšvietiamosio objekto negali būti mažesnis nei nurodyta ant korpuso.
знакът (в метри) на най-малкото расстояние от осветителн предмет 	Sümbol, mis tähistab lähimat vahemaad (meetrites) valgustatavate objektid 	Valaistusten esineen ja lampun välinen pienin etäisyys (metreissä) 	Trumpiausiojo atstumo (metrais) simbolis nuo apšvietiamųjų objektų. 
При смяна на крушките, първо изключете закриването (издърпайте щетцелата от розетката) и изключите крушката да изстини. Смената на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си изключените крушки. При хващането им, използвайте мека текстилна карта, или хартиена карта за нос.	Lambi vahetamiseks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepiiskit välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud liestatud joonisel. Ärge puudutage külmetamist peale lülit, hoidke ja vahetage need pehme tekstiiliga.	Sinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin vapauttaa valaisimen jännitteestä (katkaista kosketinjohdot) ja odottaa, kunnes lampu jäähtyy. Vaihda lampun kuven mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai pehmeää tekstiilistä kosketintä ja asentamiseen.	Keliant elektros lempus, pirma ataisvinkile šviestuvo įtempimą (ištraukinė maitinimo tinko kišką) ir palaukite, kol elektros lempu atšės. Pakeiskite elektros lempus, kaip parodyta paveikslėlyje. Netieskite savo rankomis halogeeninių lempučių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padkite juos į vietą.
Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фаза проводник, син (N) = нулев проводник, и при зашито осветително тяло I : зелено-жълт = защитен проводник.	Juhtmede ühendamise vārkoodid on järgmised: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I klassi elektriloogikaatega valgusti puhul: roheline-kollane = maandujuhe.	Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden täyden I. luokan tapauksessa kahtavärinen = suojajana.	Laidų spalvos kodas yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlymas (N) = neutralus laidas, o šviestuvo elektros šukrovo apsaugos klase I žalia-geltona-apsauginis laidas.
Към продукта да се прилага само такава тип и силни светлинни извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обиквата «стойност»	Tootes saab kasutada ainult andmeplaadi ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe.	Laitteissa voi käyttää vain sellaisia valonlähkeitä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen leikelytyssä ja hyödyn läheltä.	Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltinį, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodytas techninių parametru lentelėje ar ant patalono.
Производителят не приема отговорност за вреди, злоупотреби, причинени от неправилното монитране и ползване.	Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittetähtsusest ühendamisest või kasutamisest.	Valmistaja ei ota mitään vastuuta väärästä asentamisesta tai väärästä käytöstä johdusta vahingoista tai onnettomuuksista.	Gaminiojas nebus atkakings už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo įjungimo ir naudojimo.
Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).	Meie tooted vastavad kohalduvale Euroopa standarditele (EN 60598)	Tuotteemme joia tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)	Mūsų produktai kiekvienai atveju atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)
За крушките (осветителните трябва), доставяме заедно с изделието, не поемаме гаранция!	Koos tootega lammutid lambidihõlmakambid ei kuulu garantii alla.	Annettu takuu ei koske tuotteiden mukaan toimittettuja lamppeja / loisteputkijoia!	Elektros lempuėms / šviesos šaltiniams, kurios tiekiamos kartu su produktu, garantija nebūnaomi!
Опозасторование на отпадъци	Jäätmetekäitus.	Jätekäsitely.	Atliekų šalinimas.
Символът за разделяно събиране на отпадъци означава, че продуктът трябва да се събира разделяно, т.е. не може да се поставя в един и същи контейнер с битовите отпадъци. Използването продукт може да съдържва опасни вещества, смеси и компоненти, които могат да замърсят околната среда и съответно да застрашат човешкото здраве и живот. Той не може да се изхвърля като несортиран отпадък.	Jäätmetele eraldi kokku kogumise sümbol tähendab, et toode ei tohi visata ära koos omejätmetega, vaid see tuleb visata selleks ettenähtud kogumispunkti. See on vajalik, kuna toode võib sisaldada ohtlikke aineid, seguaid ja komponente, mis võivad keskkonda saastada ning selle läbimisel inimeste tervist ja elu ohustada. Toode ei või visata kasutusest kõrvaldamisel ära koos sorteerimata omejätmetega.	Erillisen jätteenkeräilyksen merkki tarkoittaa, että jätte on kerättävä erikseen, eikä sitä saa laittaa samaan astiaan yhdyskuntajätteen kanssa. Käytetty tuote saattaa vaarantaa ihmisen terveyden ja hengen sekä saastuttaa ympäristöä, koska se saattaa sisältää vaarallisia aineita, seoksia tai komponentteja. Sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana.	Atskiro atliekų surinkimo simbolis rodo, kad produktas turi būti surinkamas atskirai, t. y. jo negalima išmesti į tą patį konteinerį kartu su komunaliniomis atliekomis. Panaudojant gaminybę gali būti pavojingų medžiagų, mišinų ir sudedamųjų dalių, kurios gali užteršti aplinką ir dėl to kelti pavojų žmonių sveikatai ir gyvybei. Jo negalima išmesti kaip nerūšiujantį komunalinių atliekų.
Не изхвърляте лампата между домашните отпадъци	Ärge visake lampi omejätmetele hulka.	Älä heitä lamppeja kotitalousjätteenseen.	Nedėkite lempus su būtinėmis atliekomis.
Политайте местния институт по стопанисване на отпадъци за използване на отпадъците според принципа - защита на околната среда	Keskikonnasõbralikult jäätmekäituse kohta küsige kohalikust omavalitsusest.	Kysy paikalliselta jätetaloksesta tai jätteenkäsittelystä, miten jätettä voi käsitellä luonnonystävällisesti.	Konjškites į bendroviomės ar savivaldybės institucijas, kad produktas būtų šalinamas aplinkai saugiu būdu.
Вносител: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfez u. 5. Место на произход: Китай	Importija: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfez u. 5. Päriloomaa: Hiina	Maahantuoja: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Körfez u. 5. Alkuperä: Kiina	Importuotojas: „Rábalux“ Zrt. H-9027 Győr, Körfez u. 5. Kilmės vieta: Kinija

lett = latviešu	орез = руссий	lasecõn = makedonski	albân = Shqipe
LAV	RUS	MKD	ALB
Gaismeku lietošanas instrukcija! Drošības apsvērumi dēļ gaismekļa montāžu un ekspluatāciju ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet to instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta daļu pakāpienes un instrukcijas, un ņemiet vērš brīdinājumus.	Инструкция по использованию светильника и уход за ним! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильники в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи.	Упатство за употреба за инсталација на светилка! Од безбедносни причини, апаратите ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ово упатство. Разгледајте ги цртежите на произвоодот, декларацијата на произвоодот и упатството и земете ги предвид текстостите за предупредување.	Udhëzime përdorimi dhe funksionimi për pajisjen ndriçuese. Për sigurinë tuaj, montimi dhe vendosimi pajisjen ndriçuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shenjat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merreni në konsideratë tekstet paralajmëruese.
Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgā elektriskā tīklē ir jābūt pilnā sprieguma avotā. Var izraisīt arī atbilstīgā elektriskā tīkles drošinātāju, vai, ja nemat, kurti ir drošinātāju atbilstīgu patēriņu kvalitātes drošinātāju.	Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электросети относится данная розетка, выключите предохранитель общего.	Пред вградвањето, користењето или попраката на светилката, струјното коото не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коото или доколу не можете да го пропозагате прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачата.	Pëpara montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndriçuese qarku në fjalë duhet të shkëqet nga tensioni. Eshhtë e përshatshme që të fiks çekstin që siguron qarkun në fjalë ose rëset nuk e din se cil është çelësi, lëviz çelësat e mbylltet të korrsmtit.
Fiksēt gaismekli	Стабилизатор светилник.	Фикса светилка	Pajisje ndriçuese e fiksuar
Produkts ir piemērots lietošanai gan ielpās, gan ārpus telpām.	Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе.	Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба.	Produkti është i përshatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm.
Gaismekļa uzstādīšanu un palaišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīkists!	Установку и подключение светилника может выполнять только специалист!	Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката!	Pajisja ndriçuese duhet të montohet dhe vlihet në punë vetëm nga një inzhinier elektrik i kualifikuar!
Apagimes ieslēgšanas pieslēgšana pie strāvas padeves, jāizmanto ar HOSRNF 3x1 mm ² gumiju pārkārti vad. Apagimes ieslēgu atbilst montēt un uzstādīt tikai kvalificētam speciālistam.	Для подключения к электросети следует использовать провод HOSRNF-F 3 × 1 мм с резиновой изоляцией. Монтаж светильника и ввод его в эксплуатацию может осуществлять только специалист!	Мора да се користи жица со гумена исопација HOSRNF-F, 3x1 mm ² за поврзување на арматурата за светилка со напојувањето со ел. енергија. Арматурата за светилка мора да ја склопи и монтира квалификувано стручно лице.	Tel izolues i gomës HOSRNF-F 3x1 mm ² duhet të përdoret për lidhjen e ndriçuesit me energjinë elektrike. Ndriçuesi duhet të montohet dhe instalohet vetëm nga një ekspert i kualifikuar.
Apagimes iekārtas statiskā slodze: 5 kN	Статическая нагрузка на светильник: 5 кН.	Капацитет на статично полнење на арматурата за светилка: 5kN	Kapaciteti i ngarkesës statike të ndriçuesit: 5kN
Uzmanieties, lai gaismekļa uzstādīšanas laikā netiktu sabojāti elektriskie vadi.	При монтаже осветительного прибора следите за тем, чтобы не повредить электрической кабель.	Внимавајте да не ги оштетите електричните кабли при инсталацијата на светилката.	Siguronihi që të mos dëmtoni ndonjë kablë elektrik kur të jeni duke montuar pajisjen ndriçuese.
Uzvelciot uz kabeļiem pievienoto karstumizturīgu silikona cauruļi.	Проложите кабели в прилагаемую силиконовую трубку.	Ставете го силиконовото црево оторно на топлнина врз каблите.	Tefingu prej kabllove lubin prej silikoni rezistues ndaj nxehtësisë që ju është ofuar.
Atkāļums starp spūdzī un apgaismoto priekšmetu nedrīkst būt mazāks par atkāļumu, kas norādīts korpusa tūvumā.	Расстояние от лампы до освещаемого предмета не может быть меньше, чем то, которое указано вблизи патрона.	Расстояние помеу светильца и осветленного предмт не смее да биде помало од наведените податоки на кутијата.	Distanca midis poqit dhe objektit që ndriçohet nuk mund të jetë më pak se të dhënat e treguara në afërsi të dhomëzave.
Simbols, kas apzīmē lasko atkāļumu (metros) no apgaismotajiem objektiem	Наименьшее расстояние до освещаемого предмета (в метрах)	Симбол за најмалото растојане (во метри) од осветлените предмети	Simboli i distancës më të vogël (në metra) nga objektet e ndriçuara.
Nomainot spuldzes, vispirma atvienojiet gaismekli no strāvas avota (izvelciot strāvas vada kontakti) un nogaidiet, līdz spuldzei ir atdziļus. Nomainiet spuldzes, kā parādīts pievienotajā attēlā. Nepieskarieties ar rokām pie halogēnām spuldzēm; lās turiet un ievietojiet paredzētajā veidā, izmantojiet mikstu drošņu vai salveti.	При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (выньте из розетки питающую вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогенным лампам, для того, чтобы не брать в руки и установить в гнездо, используйте микроу тремку или носовой платок.	Во случај на заменување на сирлините прани ослабете ја светилката (исклучете го мерачот кабел) и почекајте да се олади сирлината. Заменете ги сирлините како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените сирлици со раце, употребете мекча рачи или маршане да ги придржите и наместите.	Ne rastin e zëvendësimi të poqave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndriçuese (hipsi shpirtin e njësi) dhe prori derisa poqit të ftohet. Zëvendësoni poqat siç tregohet në figurën bashkëdhënjës. Mos i prekin me duar poqat halogjenë, përdorini një cope të butë apo peshirë të hollë për t'i mbajtur dhe për t'i vendosur në vend.
Vadu krāsu kodē ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zils (N) = neitrālais vads, un, ja gaismeklis ir i bieciemasardzības klase: zeltānsvars = aizsargvads.	Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, а, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, желто-зеленый = земля.	Ознакуе ва боја на кабелот се следниче: црна и кафева (L) = фаза, спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација клас I: зелено-жолта = заштитен спроводник.	Kodet e ngjyres të jetë janë si në vijim: i zi ose kuq (L) = prëqerësi i faze, blu (N) = prëqerësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndriçuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-verdhtë «prëqerësi mbrojtës
Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un lapa gaismas avotu, kāds ir norādīts uz daļu plakānēs un kontaktierēs tūvumā.	Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патрона!	Може да се користи само сирлица со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на произвоодот и на прекинувачот.	Vetëm një burim dritë me performancë maksimale dhe e lloji të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin.
Rabotājs neuzņemas atbildību par nejaušiem bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandarta savienojumu un lietošanas rezultātā.	Производитель не несет ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за ненадлежащего подключения или неправильного использования.	Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настале како резултат на нестандартно инсталирање и употреба.	Prodhuets nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard.
Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajam Eiropas standartiem (EN 60598)	Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)	Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)	Produktet tonë janë në përputhje me standardet europiane relative në qdo rast (EN 60598)
Garantija neattiecas produkta komplektācijā iekļautojām spuldzēm/ elektronu lāmpām.	Гарантия не распространяется на лампы /комплектные люминесцентные трубки, поставленные вместе со светильником!	Сирлините /светилните цевки коишто доаѓаат заедно со произвоодот не се покриени со гаранција!	Poqat / tubat e dritës që ofrohen bashkë me produktin nuk mbulojnë nga garancial.
Aktivitumu uzturēšana	Управление отпада	Фрлање на отпадот	Hehëje e mbejtjeje
Dalīto aktivitumu savākšanas simbols nozīmē, ka prece ir jāsavāc atsevišķi, t.i., lo nepar vienkārši vienā konteinērā ar sadzīves atkritumiem. Izmantojiet produktu var saturēt bīstamas vielas, maisījumus un sastāvdaļas, kas var piesārņot vidi un līdz ar to apdraudēt cilvēku veselību un dzīvību. To nevar izmest kā nedrošus sadzīves atkritumus.	Символ раздельного сбора отходов означает, что изделие необходимо утилизировать отдельно, т. е. его запрещается помещать в один контейнер с бытовыми отходами. Собранные изделие может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые могут загрязнить окружающую среду и в связи с этим представлять угрозу здоровью и жизни человека. Изделие запрещается утилизировать как несортируемые бытовые отходы.	Симболот за одделно собирање отпад значи дека производот мора да се собира одделно, односно не може да се стави во ист сад со комуналниот отпад. Утизируеиот произвоад може да содржи опасни материи, мешавини и компоненти или може да ја загадаат животната средина и опастено да го загрози здравјето и животот на луѓето. Не може да се отстранува како несортиран комунален с	Simboli për hehëjen e mbeturinave ndarës do të thotë se produkti duhet të hidhet veçmas, pra nuk mund të hidhet në të njëjtin kontejner me mbeturinat komunale. Produkti i përdorur mund të përmbajë substancë, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që mund të ndotin ambientin dhe si pasojë të rrezikojë shëndetin dhe jetën e njeriut. Nuk mund të hidhet si mbeturina komunale të paklassifikuara.
Neizmetmet lampu mlpsaimniecības atkritumos.	Не вывозите лампы вместе с бытовыми отходами.	Не фрлајте ја светилката со куќинот отпад.	Mos e hidhni lāmbën me mbeturinat shpëtiapake.
Vienreizējs savā kopienā vai pilsētās jānoskaidrē, lai uzturētu par atbilstošu, viedel draudztu aktivitumu uzturēšanu.	Участвуйте в местной организации, занимающейся вывозом отходов, как можно утилизировать такие отходы.	Консултирајте се со заедницата или градската општина во врска со соодветно еколошко место за фрлање на отпадот.	Pjesen komunitetit ose bashkinë për hehëje të përshatshme në mbrojtje të mjedisit.
Importētājs: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Kőrfeia u. 5. Izolēsmes valsts: Ķīna	Импортер: «Рабалукс Зрт», Картфея у. 5, Де-Рп, 9027, Венгрия. Страна произвоадства: Ьина	Узоскер: Рабалукс ДОО. H-9027 Гер, Кортфеа бр. 5. Место на потекло: Кина	Importuesi: Rābalux Zrt. H-9027 Győr, Kōrfeia u. 5. Vendi i origjinës: Ķina

[illegible]

norsk = norsk	class = italiano	svd = svenska	tsk = Tiskpe
NO	IT	SV	TR
Bruksanvisning for lysarmatur! For din egen sikkerhet, monter og sett lysarmaturen i drift basert på instruksjonene. Bevar disse instruksjonene. Identifiser tegningene på produktet, på produktetikette og i bruksanvisningen, og la advaretekslene i betraktning.	Istruzioni di utilizzo e funzionamento per apparecchi di illuminazione! Per la vostra sicurezza, montare e utilizzare l'apparecchio seguendo le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni. Identificare i simboli presenti sul prodotto, sulla sua targhetta e nelle istruzioni e rispettare le avvertenze.	Användning och bruksanvisningar för armaturen! För din egen säkerhet, montera och använd armaturen med hjälp av instruktionerna. Bevara dessa instruktioner. Identifiera ritningarna på produkten, på etiketten på produkten och i bruksanvisningen och la varningstexterna i beaktande.	Lamba için kullanımı ve çalışma talimatları! Güvenliğinizi için, lambayı talimatlara uygun olarak monte edin ve çalıştırın. Bu talimatları saklayın. Ürünün, ürünün bilgi levhasının ve talimatların üzerindeki çizimleri tanımlayın ve uyarı yazılarını dikkate alın.
Den gjeldende kretsen må frakobles sperringen før montering, driftstøtelse eller reparasjon av lysarmaturen. Det er helsekennesig å stå av sikringsbryteren før å sikre den gjeldende kretsen. Hvis du ikke vet hvilken som er den korrekte sikringsbryteren kan du stå av sikringsbryteren direkte på strømforbrukerens ledning.	Prima di montare, mettere in funzione o riparare l'apparecchio di illuminazione, il circuito interessato dalle operazioni non deve essere sotto tensione. È pertanto opportuno disattivare l'interruttore di protezione del circuito in questione o, se non si è in grado di identificare l'interruttore, disattivare gli interruttori del contatore.	Innan montering, driftstøtelse eller reparasjon av armaturer måste kretsen i fråga göras till från spänning. Det är lämpligt att stänga av färsäkringen som styrer kretsen i fråga. Om du inte vet vilken färsäkringen är så kan du även stänga av fränsäkrarna för förbrukningsmätaren.	Lambayı monte etmeden, çalışmaya başlamadan ya da onarımdan önce, söz konusu devrenin gerilim bağlantısı kesilmelidir. Söz konusu devreyi emniyete almadan önce şalteri kapatmak, ya da hangisinin şalter olduğunu bilmiyorsanız, tüketim ölçme aletinin şalterini kapatmak uygundur.
Fast lysarmatur.	Apparecchio di illuminazione fisso.	Fast armatur.	Sabit lamba armatürü
Produktet er egnet både for innvendig og utvendig bruk.	Il prodotto è adatto all'uso interno ed esterno.	Produkten är lämpig för användning både inomhus och utomhus.	Ürün, hem bina içi hem de bina dışı kullanım için uygundur.
Armaturen må kun monteres og settes i drift av en kvalifisert elektriker!	L'apparecchio di illuminazione deve essere montato e messo in funzione da un elettricista qualificato!	Armaturen får endast monteras och tas i drift av behörig elektriker	Lamba, sadece kalifiye bir elektrikli tarafından monte edilebilir ve çalışmaya başlatılmalıdır!
Gummiisoleret kabing H05RN-F 3x1 mm2 må benyttes for lysarmaturtilkoblingen til strømledningen. Lysarmaturen må kun monteres og installeres av en kvalifisert fagmann.	Per collegare il dispositivo di illuminazione all'alimentazione elettrica, utilizzare cavi H05RN-F 3x1 mm2 con isolamento in gomma. Il dispositivo di illuminazione deve essere montato ed installato esclusivamente da un esperto qualificato.	H05RN-F 3x1 mm2 gummiisolerad kabelledning måste användas för nätslutning av lampen. Montering och installation av lampen får utföras bara av kvalificerad specialist.	H05RN-F 3x1 mm2 kauçuk yalıtımlı kablo ark armatürünün güç kaynağına bağlantısı için kullanılmalıdır. Ark armatürü sadece kalifiye uzman tarafından kurulup monte edilebilir.
Statisk belastningskapasitet til lysarmaturen: 5 kN	Capacità di carico statico del dispositivo di illuminazione: 5 kN	Statisk belastbarhet av lampen: 5kN	İçki armatürünün statik yük kapasitesi: 5kN
Pass på at du ikke skader elektriske ledninger når du monterer lysarmaturen.	Assicurarsi di non danneggiare alcun cavo elettrico durante il montaggio dell'apparecchio di illuminazione.	Se till att du inte skadar några elkablar när du monterar armaturen.	Lambayı monte ederken, elektrik kablolarına herhangi bir zarar veremediğinizden emin olun.
Trekk det medfølgende varmebestandige silikonreiser på ledningene.	Inserire i cavi nella guaina di silicone termoresistente fornita.	Rita den medföljande värmelånga silikonslang på kablarna.	Kabloların üzerinde verilen ısıya dayanıklı silikon tüpü çekin.
Avstanden mellom pæren og den opplyste gjenstanden kan ikke være mindre enn det detabene, som er angitt i nærtelien av lysarmaturen.	La distanza tra la lampadina e l'oggetto illuminato non può essere minore del valore indicato in prossimità dell'alloggiamento.	Avståndet mellan lampen och det upplysta objektet kan inte vara lägre än den data som anges i närtelien av huset.	Ampul ve aydınlatılan cisim arasındaki mesafe, muhafazasının yakınında gösterilen enlemeden daha az olamaz.
Symbolot på den korteste avstanden (i meter) fra det opplyste objektene 	Simbolo della distanza minima (in metri) dagli oggetti illuminati 	Symbol för det kortaste avståndet (i meter) från de belysta föremålen 	İçki nesnelerden en kısa mesafesinin sembolü (metre cinsinden) 
Ved utskifting av pærene, løsne først armaturen (hekk ut støpsellet), og vent til pæren er kald. Skift ut pærene, som vist på den vedlagte figuren. Ikke berør halogenpærene med hendene, bruk en myk klut eller et papirark til å holde og sette dem på plass.	Per sostituire le lampadine, prima di tutto scollegare la lampada dall'alimentazione (esternamente la spina dalla presa di rete) e attendere che la lampadina si raffreddi. Sostituire la lampadina come mostrato nella figura allegata. Non toccare con le mani le lampadine alogene: utilizzare un panno o un fazzoletto per afferrarle e posizionarle.	Vid ersättning av lamporna ska armaturen först kopplas bort från ström (dra ut kontakten). Vänta därefter till lampan har svalnat. Byt ut glödlampor som visas i den bifogade figuren. Rör inte halogenlamporna med händerna. Använd en mjuk trasa eller en servett för att hålla och sätta dem på plats.	Ampulleri değiştirirken, ilk önce lambanın gerilim bağlantısını kesin (ara şalteri kapatın) ve ampul söğürünceye kadar bekleyin. Ampulleri, elkiyle dokunmadan değiştirin. Halogen lambalara çıplak ellerinizle dokunmayın, onları kumaş ve yerlerine yerleştirmek için yumuşak bir bez kullanın.
Fargeløsning til ledningene er som følger: svart eller brun (L) = faseleder, blå (N) = nøytral leder, og hvis aktuell, lysarmatur av støttestøtelse klasse I gul-grønn = beskyttende leder	La codifica colori dei cavi è la seguente: nero o marrone (L) = conduttore di fase, blu (N) = conduttore di neutro e, in caso di apparecchio di illuminazione di Classe di isolamento I, verde-giallo = conduttore di protezione	Färgkoderna som gäller för kablarna är: svart eller brun (L) = fasledare, blå (N) = neutralledare samt i faller med en lätt montering av støttestøtelseklasse I: grön-gul = skyddsledare	Elektrik kabloların renk kodları aşağıdaki şekildedir: siyah ya da kahve rengi (L) = faz iletkeni, mavi (N) = nötr iletken, ve elektrik çıkışına karşı koruma sınıfı bir lamba olması halinde de I: yeşil - sarı = koruyucu iletken.
Bare en lyskilde av maksimal lytelse og av den type som er angitt i dataetikette og rundt sokkelen, kan benyttes for produktet.	Per il prodotto può essere utilizzata una sorgente luminosa del tipo e con le prestazioni massime indicate sulla targhetta e attorno al portalampada.	Endast en ljuskälla med maximal prestanda och av den typ som anges på dataetiketten och runt uttaget kan användas för produkten.	Sadece maksimum performanstaki ve bilgi levhasında ve priz etrafında gösterilen türdeki bir ışık kaynağı ürün için kullanılabilir.
Produsenten skal ikke være ansvarlig for eventuelle skader eller ulykker som skyldes ikke-standard tilkobling og bruk.	Il produttore declina ogni responsabilità per danni imprevisti o incidenti derivanti da un collegamento e da un utilizzo anomali.	Tilværen kan inte hållas ansvarig för tillfälliga skador eller olyckor som uppstår från anslutning och användning som avviker från standard.	Üretici, standarda uymayan bağlantı ve kullanımdan kaynaklanan ikinci derecedeki hasar ya da kazalardan sorumlu olmayacaktır.
Våre produkter er i samsvar med de relative europeiske standardene i hvert tilfelle (EN 60598)	Tutti i nostri prodotti sono conformi alla relativa norma europea (EN 60598)	Våra produkter uppfyller för varje fall relevanta EU-standarder (EN 60598)	Ürünlerimiz, her durumda ilgili Avrupa standartlarına uymaktadır (EN 60598)
Pærenelystene som leveres med produktet dekkes ikke av garantien	Le lampadine / tubi luminosi forniti con il prodotto non sono coperti dalla garanzia!	Lampornalysterna som levereras tillsammans med produkten omfattas inte av garantin!	Ürünle birlikte verilen ampuller / ışık tüpleri garanti kapsamında değildir!
Afallshåndtering	Smaltimento dei rifiuti	Afallshandtering	Alık bertarafı
Symbolot for adskilt avfallsinnamling betyr at produktet må samles inn separat, det kan for eksempel ikke plasseres i samme beholder som husholdningsavfall. Det brukte produktet kan inneholde farlige substanser, blandinger og komponenter som kan forurense miljøet og dermed utsette menneskelig helse og liv for fare. Det kan ikke avhendes som usortert husholdningsavfall. 	Il simbolo della raccolta differenziata significa che il prodotto deve essere raccolto separatamente, cioè non può essere messo nello stesso contenitore dei rifiuti urbani. Il prodotto utilizzato può contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che possono inquinare l'ambiente e quindi mettere in pericolo la salute e la vita delle persone. Non può essere smaltito come rifiuto urbano indifferenziato. 	Symbolen för separat avfallsinsamling betyder att produkten ska samlas in separat, det innebär att den kan inte placeras i samma avfallsbehållare som hushållsavfall. Den förbrukade produkten kan innehålla farliga ämnen, blandningar och komponenter som kan förorena miljön och därmed äventyra människors hälsa och liv. Den kan inte bortskaffas som osorterat hushållsavfall. 	Ayrı atılma sembolü, ürünün ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir, yeni belediye atıkları ile aynı çöp kutusuna konulamaz. Kullanılan ürün, çevreyi kirliletecek, doğaya ya da insan sağlığını ve hayatını tehlikeye atabilecek tehlikeli maddeler, karışımlar ve bileşenler içerir. Ayrılmamış belediye atığı olarak atılmaz. 
Bike kast lampen i husholdningsavfall.	Non smaltire la lampada nei rifiuti domestici	Ayıtta lampen med hushållsavfall.	Lambayı evsel atıklarla birlikte atmayın.
Henvend deg til borereislaget eller kommunen angående henvendelsesmessige miljøvernlig avfallshåndtering.	Chiedere alla comunità o alla Municipalità informazioni sulle procedure appropriate per uno smaltimento ecologico.	Fråga i din kommun var det är bäst att avfalla miljövänligt avfall.	Uygun bir çevre dostu atık bertarafı için yöre halkına ya da belediyeye sorun.
Importer: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Opplysningssted: Kina	Importatore: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Luogo di origine: Cina	Importör: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Ursprungsland: Kina	İthalatçı: Rabalux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Menşe Ülke: Çin

azeri = Азери	bosnyak = bosanski	luxemburg = Lëtzebuergesch	holland = Nederlands
AZ	BS	LB	NL
Çrağın istifadəsi və ona qulluq üzrə təlimat! Öz şəxsi təhlükəsizliyi üçün sizdən çrağı təlimatla uyğun olaraq quraşdırmaq və qopmaq xəbərsiz olunur. Təlimatı saxlayın. Çrağın üzərində, onun tərəfli məlumatları cavabında və istifadəsi təlimatında göstərilmiş şüblərlə işləyin. Xəbərdarlıq məlumatı nəzərə alın.	Upućstvo za korištenje i rukovanje rasvjetnim tijelom! Zbog vaše sigurnosti, rasvjetno tijelo postavite i stavite u rad na osnovu ovih upućstava. Sačuvajte ova upućstva. Identificirajte šeme na proizvodu, na pločici proizvođača s podacima i upućstava i pridržavajte se napisa na upućstava.	Benutzungs- an Betriebsanleitung für Belichtungskörper! Für Är Sicherheit montiert an huet de Belichtungskörper basierend op den Instruktiounen a Betrib. Versuerg dës Instruktiounen. Identifiziert d'Obildungen um Produkt, um Ugaabeschild vum Produkt an an den Instruktiounen a beuecht d'Warnhinweise.	Gebruiks- en bedieningsinstructies voor lamparmatuur. Voor uw eigen veiligheid, monteer en installeer de lamparmatuur volgens de aanwijzingen. Bewaar de instructies. Bepaal de juiste diagrammen op het product, op het gegevensoverzicht en in de aanwijzingen en neem de waarschuwingen in acht.
Çrağı quraşdırmadan, qopmadan və ya təmir etmədən əvvəl verilmiş elektrik təbəqəni ayırın. Verilmiş elektrik təbəqəsinin qoruyucusunu ayırmaq yəqin da rəzəklərin hansı elektrik təbəqəsinə aid olduğunu bilmədiyiniz halda sayacağın qoruyucusunu söndürmək təhlükə olmur.	Prje montažu, stavljanja u rad ili popravke rasvjetnog tijela, iz napojne mreže se mora isključiti pripadajuće strujno kolo. Preporučuje se isključiti opremu koji osigurava to strujno kolo ili, ako ne znate koji je prekidač pravi, isključiti osiguravač na potrošačkom brojču.	Eier Dir de Belichtungskörper montiert, a Betrib huet oder repariert, trennt den entsprechende Stromkreislauf von der Netzspannung. El ass d'annuet den Ausschalter ze trennen, deen den entsprechende Kreeslaf sécher, oder wann Dir net wéist, wéi een den Ausschalter ass, dann trennt d'Ausschalters vum Verbrauchsmiesser.	Voor installatie, aansluiting en reparatie van de lamparmatuur dient de stroom van het betreffende circuit te worden afgesloten. Aangegeven wordt de automatische stroomonderbreker van het circuit uit te schakelen, of, als niet bekend is welke dit is, de stroomonderbreker op de stroommeter zelf.
Siləndirici çrağı.	Fikano rasvjetno tijelo.	Befestigte Belichtungskörper.	Plaatsgebonden lamparmatuur.
Çrağı otaqda və ya açıq həavədə istifadə üçün nəzərdə tutulub.	Proizvod je prikladan i za unutrašnju i vanjsku upotrebu.	D'Produkt ass souwiel intern an extern ze benotzen.	Het product is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.
Çrağı yalnız məxsusları tərəfindən quraşdırılma və qopula bilər.	Rasvjetno tijelo smije postaviti i pustiti u rad isključivo kvalificirani električari!	De Belichtungskörper darf nimmie vun engem qualifizierten Elektriker montiert an a Betrib geholl ginn!	Montage en aansluiting van de armatuur mag alleen door gekwalificeerd personeel worden verricht.
Çrağın elektrik təbəqəsinə qoşulmasından üçün H05RN-F 3x1 mm2 redn izolyatsiyalı neqilən istifadə olumalıdır. Çrağı yalnız xüsusi məqsətlərlə tədarifdən yığılıb və quraşdırılmalıdır.	H05RN-F 3x1 mm2 obloženo izolirano gumom se mora koristiti za priključke rasvjetnog tijela na napajanje. Rasvjetno tijelo smije sastaviti i postaviti isključivo kvalificirana osoba.	El mussen H05RN-F-3x1mm2-gummisoliert Kabele fir de Stromzuschuss vum Belichtungskörper an d'Stroumsversorgung benotzt ginn. De Belichtungskörper darf nimmie vun engem qualifizierten Fachmann zusammengesetzt an installiert ginn.	Voor het verbinden aan het lichtnet dient een H05RN-F 3x1 mm2 rubberen isolatiedraad te worden gebruikt. Het assembleren en monteren van de lamparmatuur mag alleen door een vakman worden gedaan!
Çrağın statik yükəgötürmə qabiliyyəti:5kN	Kapacitet statičkog opterećenja rasvjetnog tijela: 5 kN	Statess Luedungskapazität vum Belichtungskörper: 5 kN	Statische belastbaarheid van de lamparmatuur: 5kN
İşçilərdəki cihazın montajı zamanı elektrik naqılı zədələnməyəcəyinizə diqqət yetirilin.	Pobrinite se da ne oštećite nikakve električne kablove prilikom postavljanja rasvjetnog tijela.	Stell sicher, dass Dir keng elektrisch Kabele beschädigt, wann Dir de Belichtungskörper montiert.	Let er bij het monteren van het lamparmatuur op dat er geen kabels beschadigd raken.
Naqilləri təchiz olummuş işdə davamlı silikon borusu yerləşdirilin.	Naučite priključnu termopomnu silikonu cijevicu na kablove.	Zell d'malgetiwerent wärmelbeständige Silikonrohr lauter d'Kabellen.	Trek het bijgevoegde warmtebestendige siliconenbuisje over de kabels.
Lampaların işçilərdən birinə qədər məsafə pəhrizində göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.	Udaljenost između sijalice i osvjetljenog objekta ne može biti manja od vrijednosti naznačene u blizini kućice.	D'Distanz zwischen der für an dem belichte Gestand darf net mei klieg si wéi am Betrib vum der Fassung ugin.	De afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp mag niet kleiner zijn dan de afstand die voorgeschreven staat nabij de fittingen.
İşçilərdən birinə qədər məsafə pəhrizində göstərilmiş məsafədən az ola bilməz.	Oznaka najkraće udaljenosti (u metrima) od osvjetljenih objekata	Symbol für die kürzest Distanz (a Meter) von der belichte Geständ	Symbol voor de minimale afstand tussen het belichte voorwerp en de lamp (a meter).
Lampaların ovadanması zamanı yarananda çrağı təbəqədən ayırın (stepel vikaşının rəzəkləndirən qurunu) və lampaları soyutmadan gütün. Lampaları ədəv olummuş çuqru müvafiq olaraq dəyişin. Halogen lampalarını al ita toymayın. Onları ala götürmək və oyuğa yerləşdirmək üçün yüngül parça və ya səlfədən istifadə edin.	U slučaju zamjene sijalice prvo isključite gipo lampe sa napajanja (izvučite kabl iz utičnice) i pričekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalicu kako je pokazano na priloženom šici. Ne dodirujte rukama halogenske sijalice, koristite meku tkaninu ili materiju da ih držite i stavite na mjesto.	An Fall, wou d'Biren ersat mussen ginn, trennt fir d'ersch de Strom vum Belichtungskörper (zieht den Hauptstecker) a wart, bis d'Bir abgekühlt ass. Ersatz d'Bir wéi op der ugehangenen Obildung ugeweisen. Benutzt d'Halogenbirnen net mat Ären Hän, benützt den enden Ducht oder e Stoff, fir se ze halen an anzusetzen.	Als de lampen vervisseld worden, zorg dat de spanning van het armatuur af (trek de netstekker uit het contact) en wacht tot de lamp afgekoeld is. Vervissel de lamp volgens het bijgevoegde diagram. Raak de halogeenlampen niet met de hand aan, gebruik bij het vastpakken en plaatsen een zachte doek of een papieren zakdoekje.
Naqillərin qur kodlaşdırılması: qara və ya qəhvəyi rəng (L) = faza keçiricisi, mavi (N) = neytral keçirici və i müdafiə sinfinə aid çrağı halində, sarı-yaşıl-qırmızıya keçirici	Štite boja šice su siglede: crna ili smeđa (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da rasvjetno tijelo ima zaštitu od strujnog udara klase I: zeleno-žuta = zaštitni provodnik.	D'Faarcode van den Kabele d'folgendemorse gekennzeichnen: schwarz oder braun (L) = Phaseleiter, blo (N) = Nullleiter, an am Fall vum engem Belichtungskörper mat Stousschutz von der Klasse I: grün-gelb = Schutzleiter	De kleurcodes van de bedrading zijn als volgt: zwart of bruin (L) = fasegeleider, blauw (N) = nulgeleider, bij klasse I schokveilige armaturen: groengeel = aardingsgeleider.
Yalnız gücü və növlə təxmini məlumat cavabında və pəhrizlərin yaxınlaşdırma göstərilmiş işıq mənbələri arasında istifadə edin.	Proizvod može koristiti jedino izvor svjetlosti maksimalne snage i špa naznačenog na pločici s podacima i oko gita.	Nehmen eng Lichtquell v maximaler Leeschdte a vum Typ, wéi em Ugaabeschild a onderem de Sockelen ugin ass, ka fir d'Produkt benotzt ginn.	Bij dit product mogen alleen lichtbronnen van het in het gegevensstaatje en bij de fittingen vermelde type en maximale vermogen worden gebruikt!
İstehsalçı: qeyri-standart qoşulma və ya istifadədən qaynaqlanan zədələrə və ya qazalara görə məsuliyyət daşıyır.	Proizvođač neće snositi odgovornost za slučajna oštećenja ili neizgode nastale uslijed nestandardnog priključivanja i korištenja.	Den Hersteller haft net fir Schied oder Accidenet, dei wéinst unaasachgeméissem Uchloss oder Gebrauch entfallen.	De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidentele schade die het gevolg is van onduidelijke aansluiting en gebruik.
Bizim məhsulunuz bütün hallarda avropa standartlarının tələblərinə cavab verir (EN 60598)	Svi naši proizvodi zadovoljavaju relevantne standarde Evropske unije (EN 60598)	Eis Produkter entsprechen de jeeveleigen europäische Vrschriften (EN 60598)	Onze producten voldoen in alle gevallen aan de relevante Europese normen (EN 60598).
Zəmanət çarqda bir yerdə təchiz olunan lampaların / kompakt lüminiscent boruslara gəmil olumurs!	Sijalice i svjetloste cijevi isporučene zajedno sa ovim proizvodom nisu pokrivene garancijom!	Dei man Produkt mälgetiwert Bireil.Lichtstofffrée érneilen net der Garantie!	Lampen en lichtbuisen die met product meegeleverd worden vallen niet onder de garantie.
Tullanların məhə	Odlaganje na otpad	Offaltszorgung	Althandgebruk
Tullanların ayrıca yığılması ölməli o deməkdir ki, məhsul ayrıca yığılmalıdır, yeni məhsul tullanları ita eyni qəba yerləşdirilməz. İstifadə olunan məhsulun tərkibində atəf mühlil çirkəndirən və nəticədə insan sağlamlığına və həyatına təhlükə yarada bilən təhlükəli maddələr, qırıqlar və komponentlər ola bilər. Onu qoruyub saxlamaq məhsul tullanları kimi alınmaq olmur.	Simbol za odvojenje sakupljanje otpada znati da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno ne može se stavljati u isti kontejner sa komunalnim otpadom. Koristiti proizvod može sadržavati opasne tvari, mješavine i komponente koje mogu zagađati okoliš i postojedno ugroziti zdravlje i život ljudi. Ne može se odlagati kao nesortirani komunalni otpad.	D'Symbol fir getrennt Offaltsammlung bedet, dass den Produkt getrennt gesammelt muss ginn, dei heescht et darf net an desaeichte Container geholl ginn wéi den Reschtofall. Den benotzten Produkt kann gefährliche Stoffe, Mischungen an anner Elemente enthalten, dei d'Erwelt verschmutzen an somit d'Gesundheit an d'Lieven v Mänschen a Geför setzen können. Et darf also net als unsortierten Reschtofall entsuergt ginn.	Het symbool voor gescheiden afvalinzameling bekekt dat het product gescheiden moet worden ingezameld, d.w.z. het mag niet samen met het gemeentelijk afval in dezelfde container worden geplaatst. Het gebruikte product kan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten bevatten die het milieu kunnen vervuilen en daardoor de menselijke gezondheid en het leven in gevaar kunnen brengen. Het mag niet als ongesortie gemeentelijk afval worden afgevoerd.
Lampaları məhsul tullanları ita bir yerdə tullanmayın	Lampu nemojte odlagati u kućni otpad.	D'Luuchten net am Hausafall entsuergen.	Niet in het huishoudelijk afval deponeren
Bu cür tullanların ekologiyaya zərər vermədən istifadəsi barədə tövsiyələr və ya rəyənuzumdan yayın.	Zabranje upotreba od lokalnih ili gradskih vlasti o odgovarajućem načinu prikupljanja otpada prikazdom za odlaganje životnog okoliša.	Für Är Gemeng oder Stadtverwaltung fir dei richtig emweltfründlech Offaltsentsuergung.	Informeer bij het plaatselijke afvalverwerkingsinstaat naar milieuvriendelijke verwerkingsmogelijkheden van afval.
İstəyici: Rəbəlux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Məngə ölkəsi: Çin	Ucznic: Rəbəlux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Zəmiya pərtekləri: Kina	Importateur: Rəbəlux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Origine: China	Importeur: Rəbəlux Zrt. H-9027 Győr, Körtefa u. 5. Plaats van herkomst: China

gaelic = Gaeilge	islandic = íslenska	katalan = Català	maltese = malti
GA	IS	CA	MT
Teoracha úsáide agus oibriúcháin don fheistí solais! Ar mhaithe le do shábháilteacht, feistigh an feistí solais agus cuir i bhfeidhm é de réir na dtéoracha. Caomhnaigh na teoracha seo. Altair na hEiriseil ar an lárge, ar phláta sonraí na lárge, agus ma teoracha agus cuir na teacanna fólaímh san áireamh.	Notkun- og starfræksluleiðbeiningar fyrir ljóssæði! Í öryggiskyni skal setja upp ljóssæðið og taka það í notkun samkvæmt leiðbeiningunum. Geymdu leiðbeiningarnar. Föndu leiðvísingarnar á vörum, á uppbyggingu vörum og í leiðbeiningunum og hafið hliðsjón af viðvaratextum.	Instruccions d'ús i funcionament de les làmpades! Per la seva seguretat, instal·la i utilitzi les làmpades seguint aquestes instruccions. Després les instruccions. Identifiqui els dibuixos del quadre de botons del producte i els esquemes de les instruccions i tingui en compte els textos d'avertència.	Struzzjonijet dwar l-użu u l-fhaddim ta' fitting tad-dawl! Ghas-sigurezza tieghek, immonita u haddem l-fitting tad-dawl skond l-istruzzjonijet. Zomm dawn l-istruzzjonijet. Identifika d-disinnijet fuq il-prodott, fuq il-pjanca tad-dejta tal-prodott, u l-istruzzjonijet u agħid kas il-lest ta' twissja.
Sula ndéantar an feistí solais a fheistí, a chur i bhfeidhm nó a dheisiú ní mór an ciorrad i gceist a bhaint de volta. Is eol an scoradán ciorrad a luscadh sa a chionnair an ciorrad i gceist nó mura bfuil sé ar eolas agat óén ceann acu arb é an scoradán ciorrad é, is eol scoradán ciorrad an mhéadar léithe a luscadh as.	Fyrir uppsetningu, notkun eða viðgerðir á ljóssæðinu skil taka spennu af viðkomandi rafsk. Það er viðgerð að skilvaka á útslætarmá viðkomandi rafskar, eða ef þú veist ekki hvar þetta er útslætarmá, skaltu skilvaka á útslætarmánum á neyðarmánum.	Abans d'instal·lar, posar en funcionament o reparar la làmpada, cal desconectar-la de la xarxa elèctrica. Cal desconectar l'interruptor de seguretat del circuit elèctric. Si no sap quin interruptor és, desconnecta els interruptors del comptador de consum elèctric.	Qabel l-immuntar, fhaddim jew tiswija tal-fitting tad-dawl il-cirkwit in kwistjoni jid jnqat mill-ullagħ. Huwa xerq i tiffi l-cutout tad-cirkwit in kwistjoni jew jekk ma tafx liema huwa l-cutout, allura, tiffi l-cutouts tal-miliet tal-konsum.
Festí solais sciorraithe	Festí ljóssæði	Lámpada aplíc.	Fitting tad-dawl fíes.
Tá an lárge oinúach d'úsáid tasilgh agus d'úsáid larmhug.	Nota má vörna bæði innan- og utandyrs.	Aquest producte es pot utilitzar tant a l'interior com a l'exterior.	Il-prodott huwa adattat kemm għall-uzo fuq gewwa kif ukoll fuq barra.
Núor ósard do dhruine nach leictreoir cáilíthe é an feistí solais a fheistí agus a chur i bhfeidhm!	Aðeins rafvirkj má setja upp og taka ljóssæðið í notkun!	La instal·lació del sensor només la pot dur a terme personal qualificat.	Il-fitting tad-dawl għandu jigi immonit u mhaddem minn electrician kwalifikat!
Ní mór sreangú H05RN-F 3x1 mm2 atá inisithe le rubar a úsáid don nasc idir an feistí solais agus an soláthar cumtacha. Ní mór sarsaeth cáilíthe a fíall chun an feistí solais a chur le chéile agus a súileáil.	Nota venbur H05RN-F 3x1 mm2 gúmmeinangraða víra til að lenjga ljóssæðið við rafmagn. Aðeins íagmenn mega sjá um samsetningu og uppsetningu ljóssæðisins.	En les connexions amb el subministrament elèctric, cal utilitzar cables amb aïllament de goma H05RN-F 3x1 mm². La làmpada només pot ser muntada i instal·lada per un expert qualificat.	Il-wiring izolat bil-lasiku H05RN-F 3x1 mm2 għandu jinkluda għall-konnettar tal-fitting tad-dawl mal-provista tal-elettiku. Il-fitting tad-dawl għandu jkun immonit minn expert kwalifikat.
Aomhairn ulainn għat shocár an fheistíthe solais: 5kN	Rýmjd eibúðaríafmagns ljóssæðisins: 5kN	La capacitat de càrrega estàtica de la làmpada és de 5kN	Il-kapaçità tal-għajba statika tal-fitting tad-dawl 5kN
Bi cinte gan damáste a dhranámh do chábla leictreachaís ar bith agus an feistí solais á bhfeidhm! Iagħ!	Gangó úr skugga um að rafmagnskapar skemmist ekki við uppsetningu ljóssæðisins.	Asseguri's que de no malmetre cap cable elèctric quan instal·la el sensor.	Kun jgħur li ma tagħmlix hsara li xi kejbis tal-elettiku meta tkun qed immonita il-fitting tad-dawl.
Otan an fseadn silacain teasdionach atá soláthartha a tharrngat ar na cáblaí.	Settu meðfúlgandi hljóðinu sílikonstöngu á kaplana.	Tapi els cables amb el tub de silicona resistent a l'escalfor subministrat.	Igħbed il-kubu tas-silikon reżistenti għas-sħana fuq il-kejbis.
Ní fheaddan an tad idr an bólgán agus an rud soláthe a bheith níos lú ná na sonral atá léitheir i gcongnacht na cáblaí.	Fjarlægðin á milli perunnar og uppýsta hlutarins má ekki vera minn en gefló er upp við umgölfuna.	La distancia entre la bombeta i l'objecte il·luminat no pot ser inferior a la indicada.	Il-distanza bejn il-bozza u l-ogġett magħluf ma għandhies tkun inqas mid-dejta indikata fil-volumen ta' l'INDUSTRIJAL.
Comhartha an fhaid is gorrá (n méadar) ó na rudal soláthe	Tákn fíri minústu fjarlægð (i métrum) frá uppýstum hlutum	Símbols de les distàncies mínimes (en metres) amb els objectes il·luminat	Símbolu tal-qgar distanza (fmetri) mill-ogġetti il·luminati
I gcrá go mbeadh na bólgán á n-aftrú scaol an feistí lampa ó theannas ar dtús (tarrngat amach an phléicid phionómónn), agus lán go mbeadh an bólgán fonnar. Aftaigh na bólgán mar atá léithe san fhíor atá ceangailte. Ná cuir do lámha ar na bólgán halainn, úsáid ceirt bhoğ nó casar páipier chun tad a choinneáil ina n-ionad.	Ef skipta á um penur skil fírst taka rafmagn af ljóssæðinu (taka rafmagnskóú úr samband) og bída fangad il penur hefur kóírad. Skólu um penur einn og sýnt er á meðfúlgandi mynd. Ekki snerla hálógnerpunar með höndunum, notaðu mykta lasku eða bref til að hálta þeim og selja þær á sinn stád.	Si cal canviar les bombetes, primer desconnecta el portalàmpades (desconnecta l'endoll de la xarxa) i esperi que la bombeta s'hagi refredat. Canvi les bombetes tal com es mostra al dibuix. No toqui els llums halògens amb les mans, utilitzi un tros de roba o un mocador per subjectar-los i col·locar-los al seu lloc.	Fik-każ ta' bdi ta' bozz, l-ewwel hoł il-fitting tal-lampa mi-lensjoni (igħbed il-plagg tal-mains) u vlenia skemm il-bozza khaah. Bde il-bozza kif jgħur li-figura mehmda. Tmisax b'deġ il-bozz alogen, uża biçċa drapp rappa jew tissee biex iżżommhom u tpoġhom l-posthom.
Is tad seo a lreanó céd dhranma na sreangú: duab nó dom (L) = seolór pær, gorm (N) = seolór neodrach, agus i gas fesiithe solais d'alcme cosanta túrrange i glas-bul = seolór cosanta	Virami nota eflirfarandi ílakóða: svartur eða brúnn (L) = fsealabari, blár (N) = hultaus kóibari, og ef um er að rade ljóssæði i hógvarnarfálki i græn-gulur = hálárbabari	Els cods de color dels cables són aquests: negre o marró (L) = fase, blau (N) = neutre, i en el cas de les làmpades amb protecció contra descàrregues de classe I, verd-groc = conductor de protecció.	Il-kodiç tal-kulur tal-wajer huma li geyjin: iswed jew karnella (L) = konduttur tal-għas, blu (N) = konduttur newtrali u fil-każ ta' fitting tad-dawl tal-protezzjoni mix-kokkijet ta' klassi I: aħdar-istar = konduttur protektiv
Ní fídrí fónse solais a úsáid don tálge ach ceann ar fídrímhócht uasta den chineál atá léitheir ar an bpláta sonral thart impeal an tsocoid.	Aðeins má nota ljósgafa samkvæmt þeirri hámarksgröfu og gerð sem gefin er upp á uppbyggingubúinni og i kring um innstunguna.	Només es pot instal·lar un tipus de bombeta d'alt rendiment i del tipus indicat a l'etiqueta al costat de l'endoll.	Soni ta' dawl ta' prestazzjoni massima biss u tal-ijp indikat fil-pjanca tad-dejta u madwar is-sokk jgħtu jinkludaw għall-prodott.
Ní bhréd an tálgeoir faoi dhilleannas i leith damáskí teaghnasacha nó taisni mar gheall ar cheangal neamhchaighdeánach agus úsáid neamhchaighdeánach.	Framleiðandi ber ekki skabablaðbyrgð á tilfallandi fjóni eða sýsum af völdum tengingar og notkunar sem ekki er með hefðbundnum hætti.	El fabricant no es responsable de cap dany indirecte o accident causat per un ús o instal·lació inadequat.	Il-produttur ma jstax tkun responsabbli għal hsarat incidental jew accidenti minhabba konnessjoni jew uzu mhux skond l-istandard.
Cíolom ár groud táirgí leis na caighdeáin Eorpacha a bhaineann leo i ngach grás (EN 60598)	Vörur okkar uppfylla vöðeigandi Evrópstaðla i hverju hlíki (EN 60598)	Els nostres productes s'ajusten als estàndards europeus pertinents (EN 60598)	Il-prodotti tagħna jikkonformaw mal-istandards Ewropej relattivi f'kull każ (EN 60598)
Ná na bólgán i fseadn solais a sholátharbar leis an tálge: úsáidáthe ag an nárbócht!	Penunrarfúpenunrar, sem fylgja með vörum, fella ekki undir ábyrgðinni!	Les bombetes/bulbes fluorescentes del paquet no s'inclouen dins la garantia del producte!	Il-bozzati/bulbi pprovduti f'inklenn mal-prodotti mhuxes koperti bil-garanzja!
Díolscart dramhála	Úsgangsbúna	Eliminació de residus	Rimí tal-iskart
Callaíonn an bionmbal do bhalúí dramhála ar leith go graitheoir an tálge a bhalúí ar leithlíg, m.sh. ní fídrí a chur sa choimeadán oíannu le dramháil bhradasach. D'fheaddadh substaintí, meascán agus comhpháirteanna guaiseacha a bheith sa tálge a úsáidtear a d'fheaddadh an combháil a fheallú agus súlúite agus leathra an dúne a chur i mbaol dá bhar. Ní fídrí é a dhíolscart mar dramháil bhradasach neamh fíol óta.	Taknó fíri sárntaka sorphíru þjór að vörum þarf að farga sárntakaga, þ.e.a.s. ekki er hægt að selja hana í sama látt og heimilisöpp. Varan sem notú er getur innihaldið hættuleg efni, blóndur og eflirspáttí sem geta mengað umhverfið og þarf af leiddri stofað heilu manna og lífi í hætti. Ekki er hægt að farga vörum með óðskóðu sorpi sveitarfélagsins.	El símbol de la recollida selectiva de residus vol dir que el producte s'ha de recollir per separat, per exemple no es pot posar al mateix contenidor que els residus normals. El producte utilitzat pot contenir substàncies perilloses, barrejes i components que poden contaminar el medi ambient i, per tant, posar en perill la salut i la vida humana. No es pot eliminar com qualsevol altre residu normal.	Il-símbolu għall-għir separat tal-iskart f'issar li l-prodotti vird jingħab separatament, jgħferi ma jstax jingħegħed fl-istess kontenitur mal-iskart municipali. Il-prodotti uzat jstax jkun fh sustanzji, taħliliet i komponenti perikoluzi li jgħtu jngħgu l-ambjent u konsegwentement jipervikluz is-saħħa u l-ħajja tal-insenem. Ma jstax jgħenna bħala skart municipali mhux magħluf.
Ná caith an lampa amach leis an dramháil il.	Ekki farga ljósinu með heimilisöpp.	No lenci la làmpada a la basura.	Tamix il-lampa mal-iskart domestiku
Fseadn don phobal nó don bhalé madri le díolscart dramhála col atá neamhhdhóbbálach don lmpaacht.	Leitadu upplýninga þar sem þú býrð eða í sveitarfélaginu um vöðgandi umhverfsefna úrgangsförögun.	Busquí una detallera o punti de recollida d'aparells electrònics on la pugui dipositar.	Staġi li-komunità jew li-li-belt għal rimi ta' skart xerq li ma jgħmlix hsara lil-ambjent
Almairear: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Ált Bhunaídr: An tSín	Innifuhngisabli: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Upprunand: Kína	Importador: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Lloc d'origen: Xina	Importatur: Rábalux Zrt. H-9027 Győr, Kórfeia u. 5. Post ta' Orígin: China

<p>Intenzivnost = zmogljivost</p> <p>Upozna se za krilice in / naklonanje razsvetljave! Redni valovi signorosti, namonizirajo in razsvetljajo svetlo stavilo in na osnovi ovir svetlobe. Sadržujejo avto upravljalne identifikacije šema na proizvodu, na pločju proizvoda s podacima i u upravljalni i imaju na sveto i/uključiti upravljenju.</p> <p>Prije montaže, stavljajući u rad ili popravljajući razsvetljeno tijelo, pripadajuće stvarno kao mora se uključiti i rasporazne mreže. Preporučuje se da se uključiti osiguranje kod rasvjetne i/uključiti tijelo. Ako se ne može uključiti, onda se uključuje avto osiguranje na poroblakom broju.</p> <p>Fikso razsvetljeno tijelo</p> <p>Proizvedo je prikladan za ugradnju i spojiti upravljenju.</p> <p>Razsvjetljeno tijelo smije da postavi i postu i u spojiti upravljenju kvalitativno električar!</p> <p>HOSRNF 3x1 mm2 gumon izolovano ožičenje se mora koristiti za priključivanje razsvetljeno tijelo na napajanje. Razsvjetljeno tijelo smije da sastavi i postavi isključivo stvarno kao.</p> <p>Kapacitet statičkog opterećenja razsvetljeno tijelo 5 kN</p> <p>Pobornite se da ne oštećite nikakve električne kablove priključujući postavljanje razsvetljeno tijelo.</p> <p>Napredno dobijenu termotestno otpornost ovisno na kablove.</p> <p>Udaljenosti između sijalica i osvijetljenog objekta ne može biti manje od vrijednosti naznačene u blizini klijenta.</p> <p>Oznaka najmanje udaljenosti (u metrima) od osvijetljenog objekta</p> <p>U slučaju zamjene sijalica prvo isključite gvo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na slici uz pomoć ključa. Nemojte doticati nikakve dodatne dijelove sijalica, koristite samo ključ ili papirn materijal da ih držite i stavite na svoje mjesto.</p> <p>Šifre boja žice su slijedeće: L = linija (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da razsvjetljeno tijelo ima zaštitu od strujnog udara kabl zaboženo žuta = zaštitni provodnik.</p> <p>Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koje je navedena na pločju s podacima i/uključiti otko gvo.</p> <p>Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale ili nezagode koje nastaju uslijed netačnog odnosa prema upravljalni i korištenju.</p> <p>Svi naši proizvodi zadovoljavaju međunarodne standarde Evropske unije (EN (60598))</p> <p>Sijalice / svjetiljke čijeje upotrebe se na ovom proizvodu nisu pokrivene garancijom!</p> <p>Odgovorne na</p> <p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno od ostalog otpada i dati korisniku za komunalno odvoz. Upotrebljavajući proizvod možete se staviti u opasnost ozbiljne štete, a smetle i komponente koje mogu izazvati ozbiljnu štetu (npr. opasnost od požara, ozbiljne štete na okolišu, ozbiljne štete na materijalima, ozbiljne štete na zdravlju). Ne možete se odvajati kao nesavršeni materijal otpada.</p> <p>Uključivanje i isključivanje</p>	<p>HY</p> <p>Lozinska upravljalna opremanje treba da se upotrebljavaju strogo. Preduzimanje nepravilnih radova izaziva opasnost od ozbiljnih povreda zbog rizika izbijanja iz klijentov upravljalni i/uključiti tijelo. Preporučuje se da se uključiti osiguranje kod rasvjetne i/uključiti tijelo. Ako se ne može uključiti, onda se uključuje avto osiguranje na poroblakom broju.</p> <p>U slučaju zamjene sijalica prvo isključite gvo lampe sa napajanja (izvucite kabl iz utičnice) i sačekajte dok se sijalica ne ohladi. Zamjenite sijalice kako je pokazano na slici uz pomoć ključa. Nemojte doticati nikakve dodatne dijelove sijalica, koristite samo ključ ili papirn materijal da ih držite i stavite na svoje mjesto.</p> <p>Šifre boja žice su slijedeće: L = linija (L) = provodnik faze, plava (N) = neutralni provodnik, i u slučaju da razsvjetljeno tijelo ima zaštitu od strujnog udara kabl zaboženo žuta = zaštitni provodnik.</p> <p>Za proizvod se može koristiti samo izvor svjetlosti maksimalne snage i vrste koje je navedena na pločju s podacima i/uključiti otko gvo.</p> <p>Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale ili nezagode koje nastaju uslijed netačnog odnosa prema upravljalni i korištenju.</p> <p>Svi naši proizvodi zadovoljavaju međunarodne standarde Evropske unije (EN (60598))</p> <p>Sijalice / svjetiljke čijeje upotrebe se na ovom proizvodu nisu pokrivene garancijom!</p> <p>Odgovorne na</p> <p>Simbol za odvojeno sakupljanje otpada znači da se proizvod mora odvojeno sakupljati, odvojeno od ostalog otpada i dati korisniku za komunalno odvoz. Upotrebljavajući proizvod možete se staviti u opasnost ozbiljne štete, a smetle i komponente koje mogu izazvati ozbiljnu štetu (npr. opasnost od požara, ozbiljne štete na okolišu, ozbiljne štete na materijalima, ozbiljne štete na zdravlju). Ne možete se odvajati kao nesavršeni materijal otpada.</p> <p>Uključivanje i isključivanje</p>	<p>português / português</p> <p>PT</p> <p>Instruções de utilização e operação para acessórios de luminária? Funcionamento da sua separação, monte e coloque os acessórios de luminária a funcionar com base nas instruções. Conserve estas instruções. Identifique os desenhos no produto, na placa de dados do produto e nas instruções e tome em consideração os textos de aviso.</p> <p>Antes da montagem, coloque em funcionamento ou reparação do acessório de luminária, o circuito em questão tem de ser desligado da corrente. Se for conveniente desligar o disjuntor que protege o circuito em questão ou se não souber qual é o disjuntor, desligue o disjuntor do contador de consumo de energia.</p> <p>Acesso a luminária</p> <p>O produto é adequado para uma utilização no interior e no exterior.</p> <p>O acessório de luminária apenas deve ser montado e colocado em funcionamento por um electricista qualificado!</p> <p>Deverá ser utilizados cabos com isolamento de borracha de 3x1 mm2 HOSRNF para a ligação dos aparelhos de luminária à fonte de energia. O aparelho de luminária apenas pode ser montado e instalado por um técnico qualificado!</p> <p>Capacidade de carga estática do aparelho de luminária: 5kN</p> <p>Assegure-se de que não danifica quaisquer cabos eléctricos quando montar o acessório de luminária (ver a Ficha de Funcionamento) e expore até à lâmpada aderente. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque as suas mãos nas lâmpadas de halógeno, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no local.</p> <p>Passo a passo de silicone resistente ao calor fornecido sobre os cabos.</p> <p>A distância entre a luminária e o objeto luminário não pode ser inferior aos dados indicados junto das causas.</p> <p>Simbólo da distância mais curta (em metros) a partir dos objetos luminários (em metro $m = \frac{1}{1000}$)</p> <p>No caso de substituição das lâmpadas, primeiro corte a ligação da tensão ao acessório de corrente (ver a Ficha de Funcionamento) e expore até à lâmpada aderente. Substitua as lâmpadas como se mostra na figura em anexo. Não toque as suas mãos nas lâmpadas de halógeno, utilize um pano macio ou um tecido para as segurar e colocar no local.</p> <p>Os códigos de cores dos fios são os seguintes: preto ou castanho (L) = condutor de fase, azul (N) = condutor neutro, e no caso de um acessório de luminária equipado de protecção de choque da classe I: verde-amarelo = condutor de proteção</p> <p>Apenas poderá ser utilizado para o produto uma fonte de luz de máximo desempenho e do tipo indicado na placa de dados e junto da tomada.</p> <p>O produtor não será responsável por danos incidentais ou acidentes resultantes de uma ligação e utilização não convencionais.</p> <p>Os nossos produtos cumprem em caso caso as correspondentes normas europeias relevantes (EN 60598).</p> <p>As lâmpadas/bombas de luz fornecidas com o produto não são cobertas pela garantia!</p> <p>Eliminação como resíduo</p> <p>O símbolo para recolha selectiva de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que podem contaminar o meio ambiente e, como consequência, por em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.</p> <p>O símbolo para recolha selectiva de resíduos significa que o produto deve ser recolhido separadamente, ou seja, não pode ser colocado no mesmo recipiente com resíduos urbanos. O produto utilizado pode conter substâncias, misturas e componentes perigosos que podem contaminar o meio ambiente e, como consequência, por em perigo a saúde e a vida humanas. Não pode ser eliminado como resíduos urbanos não classificados.</p>	<p>español / Español</p> <p>ES</p> <p>Instrucciones de uso y mantenimiento para luminaria. Es importante seguir las instrucciones para el montaje y la puesta en marcha de la luminaria para su seguridad. Conserve las instrucciones. Identifique las figuras indicadas en el producto, lábsa de datos del producto y en las instrucciones de uso y respete las inscripciones de advertencia.</p> <p>Antes de montar, poner en marcha o reparar la luminaria, hay que cortar la tensión de alimentación del dicho circuito. Recomendamos que desconecte el interruptor del circuito o, si no sabe cuál es, cortar el interruptor del contador.</p> <p>Luminaria fija</p> <p>El producto puede ser utilizado en el interior y en el exterior también.</p> <p>El montaje y la puesta en marcha de la luminaria deben ser ejecutado por un electricista.</p> <p>Para la conexión de la luminaria a la red se debe utilizar un cable HOSRNF 3x1 mm2 con aislamiento de goma. El montaje y la puesta en marcha de la luminaria deben ser realizado por un especialista.</p> <p>Capacidad de carga estática de la luminaria: 5kN</p> <p>Al instalar la luminaria hay que evitar el deterioro de los cables eléctricos.</p> <p>Ponga el tubo en silicona resistente al calor sobre los cables.</p> <p>La distancia del objeto luminoso a la luminaria no puede ser menor que el valor indicado cerca de los casquillos.</p> <p>Indicación de la distancia más corta desde los objetos luminarios (en metro $m = \frac{1}{1000}$)</p> <p>Para cambiar las bombillas, primero hay que cortar la tensión de alimentación de la luminaria (ver el encfche de la red) y esperar que la bombilla se enfíe. El cambio de las bombillas se debe realizar según las instrucciones de la figura. No toque de la mano las bombillas de halógeno, utilice un paño o un pañuelo de papel.</p> <p>Indicaciones de color de los cables: negro o moreno (L) = conductor de fase, azul (N) = conductor neutro y en caso de luminaria equipada de protección I contra choques, verde-amarelo = conductor de protección</p> <p>Para el producto se puede utilizar sólo la fuente de luz de potencia indicada sobre la tabla de datos y de los casquillos.</p> <p>El fabricante no asume la responsabilidad de los daños o accidentes provocados por la conexión o utilización incorrectes.</p> <p>Nuestros productos son siempre conformes a las normas europeas (EN 60598)</p> <p>La garantía no incluye las bombillas y las lámparas, fornecidas con el producto.</p> <p>Reciclaje</p> <p>El símbolo de recogida selectiva de residuos significa que el producto debe recogerse por separado, o sea, que no puede depositarse en el mismo contenedor que los residuos urbanos. El producto utilizado puede contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que pueden contaminar el medio ambiente y, como consecuencia, poner en peligro la salud y la vida de las personas. No puede eliminarse como residuo urbano no clasificado.</p>
---	---	---	---